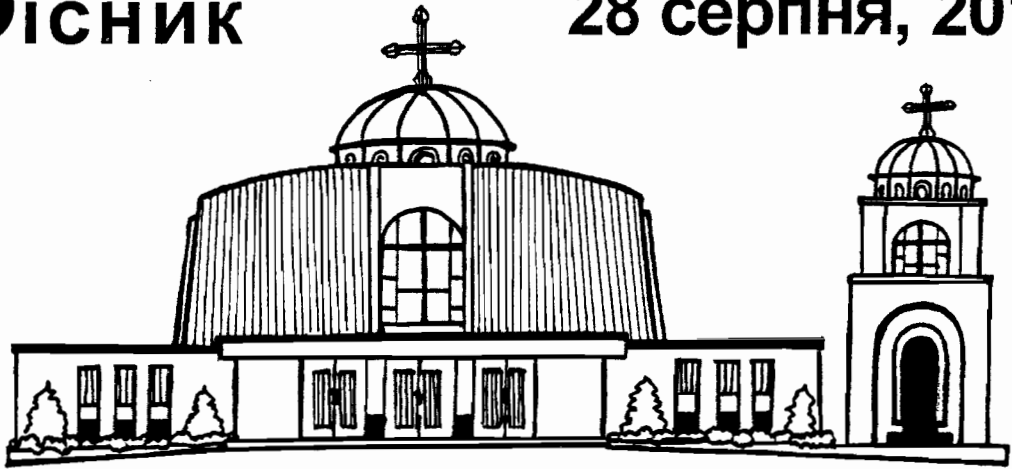


Bulletin Вісник

August 28, 2011
28 серпня, 2011



Saint Demetrius the Great Martyr Parish
Парафія Святого Димитрія Великомученика
Paroisse de Saint Démètre le Grand Martyr

135 La Rose Ave.
Toronto M9P 1A6

e-mail: st.demetrius@sympatico.ca
web: www.stdemetrius.org

t. 416-244-5333
f. 416-249-5204

Parish office is open Monday to Friday from 9:00 am to 4:00 pm

Sunday Divine Liturgy:

Saturday 5:00 pm (English);

6:15 pm (for Children);

Sunday 8:30 am (Ukrainian);

10:00 am (English);

11:30 am (Ukrainian with choir)

Week Day Divine Liturgy:

Monday to Saturday 8:30 am
(Ukrainian)

Ukrainian Canadian Care Centre
Divine Liturgy:

Sundays & Feast Days 11:00 am

Sacraments:

Confession: at the beginning of
every Sunday Divine Liturgy

Baptism, Marriage, Holy Orders:
please contact one of the priests at
the parish office

Pastor: Rt. Rev. John Tataryn

Associates: Rev. Andrij Figol

Rev. Peter Shumelda

Rev. Ivan Palisa

Care Centre (416) 243-7653 Fax: 243-7452

Credit Union (416) 246-1651 Fax: 246-9939

Kitchen/ Hall (416) 249-2986

Residence (416) 243-9051 Fax: 243-2012

School (416) 393-5384 Fax: 393-5087

Yavir School (416) 243-3072 Fax 393-5087

Proto-Deacon: Rev. Nestor Yurchuk

Deacons: Rev. Leo Melnyk

Rev. Malachy McErlain

Rev. Michael Melnyk

Rev. Bill Plaus

Sub-Deacons: Rev. Gerry Andrenacci

Rev. Walter Jerome

Rev. Bohdan Swystun

Rev. Eugene Doroniuk

Rev. Serhiy Kasyanchuk

Parish News

Dear Parishioners: We are happy to print this first Bulletin after our summer break. We hope that it will help to keep you current with the activities at our parish.

Congratulations and Best Wishes to Wolodymyr & Maria Pejko on their **Fiftieth Wedding Anniversary**. May God bless you for many more years of happiness. Mnohaya Lita!

Thank you to all who helped in the great parochial celebration commemorating Ukraine's 20th year of Independence: Lubomyr Lewycky (of 'Flower Fantasy' in Mississauga) for the flower arrangements in church and the hall; to Daria Poroniuk for donating sunflowers for the hall décor and to Olha Jasinki for seeming décor in the hall; to Yurko Jaremko for the technical display and presentation; to Michael Romaniuk for sound system and to Ivanna & Solomia Salo for the beautiful concert. Sincerest thank you to all the ladies for the tasty bakings, and to all those who decorated the hall and worked in the kitchen. May the good Lord bless you with His choicest blessings.

The Feast of the Nativity of the Mother of God (Sept 8) will be observed on Saturday/ Sunday September 10/11 at which we **Bless School Children, Students and Teachers** at each Divine Liturgy.

The Feast of the Exaltation of the Holy Cross (Sept 14) will be observed on Saturday/ Sunday September 17/18.

We are happy to provide you with the new Catechism of the Ukrainian Catholic Church (in Ukrainian) which is available at the religious counter. It is being translated into English and other languages.

Attention Parents of Small Children: We have a children's room (near the back of the church by the icon of Blessed Nikita Budka) available

exclusively for families with small children so that you may participate at the liturgical services. Please use it.

Children's Divine Liturgy will be offered every Saturday at 6:15 pm, starting September 24. Liturgy will be followed by pizza!

The regular Sunday schedule will resume on Sunday, September 11. (8:30 am Ukrainian, 10:00 am English, 11:30 am Ukrainian with choir).

The Evening Divine Liturgy will resume on Monday, September 12. Please follow the time schedule in the bulletin.

The Senior's Residence Divine Liturgy will resume on Wednesday, September 7 at 9:30 am.

Congratulations to Lauren Howe (Mrs. Emily Howe's grand-daughter) on being selected as Miss Canada. Lauren has extended her thanks for the support from our parish.

Kitchen Help Needed – We will be working every week preparing food for our Bazaar which will be hold on the last weekend in November. We would greatly appreciate volunteers, especially men. A work schedule will be put in the bulletin each week. The Bazaar is a major fund raiser for the parish and parish organizations. If we do not get enough help we may have to cancel the Bazaar for next year. We have already cancelled our annual picnic because of the lack of volunteers.

Reserved Fund – We are trying to establish a reserved fund to which we would contribute a certain amount each year. Every building of our size has one and it is used to replace equipment, major repairs, paving of parking lots, painting etc. We never know when a major expense may come up such as the

problem we have now. The whole front of the church has to be dug up, new drainage installed and major repairs must be done. Water is eroding our driveway and a sink hole is developing and this has caused leakage into the hall. The cost will be well over \$100,000.00. If we had a reserved fund we would have nothing to worry about but we don't. If all parishioners increased their contributions by 10% we wouldn't have such serious financial worries.

UCWLC Members – The September Issue of “Keeping in Touch” is available in the church hall. Please pick up your copy.

Attention All Organizations: If you wish to have your information printed in the bulletin, please submit it no later than Wednesday 4:00 pm. Any announcements submitted after this time will be printed the following week.

Yard Sale. Furniture, winter wear and other items will be sold in back of the school on Saturday, September 10th from 9:00 am to 12:00 pm.

We Will Need Your Help in the Kitchen this week on Tuesday and you may purchase Varennyky on Tuesday from 9:30 to 1:30 pm.

Prayers for our parishioners who are hospitalized: Maria Letyta, Sofia Bojecho, Maria Fedak.

Toronto Catholic Schools Welcome Students and Families. The Toronto Catholic District School Board extends a warm welcome to all families who have recently moved into the Toronto area. The Board is proud to provide a wide range of programs and services to students in 201 Catholic schools from junior kindergarten to grade 12.

Families with school-aged children are reminded that classes will begin on Tuesday, September 6th. For registration information, please call 416-222-8282, ext 5314.

Newly-landed immigrants (14 years of age and older) must call the TCDSB Orientation Centre at 416-393-5500 to make an appointment for evaluation prior to applying for secondary school.

During the Summer we have received the following donations.

Needs of the Church

in memory of Pauline Hawryluk

John & Olha Malysa \$25; Hawryluk Julianne Malysa \$25; Ola Sabat \$20; Jerry & Helga Fopys \$40; Harry Strembicky \$50; Mr. Pankiw \$50; Wally Pichut \$20; Ms. Schuryk \$20;

Jaroslawn Zastawny \$500 *in memory of Sonia Zastawny*; Jan & Maria Ladwig \$1,000 *in memory of Helen Michta*; Zacchigna Family \$150 *in memory of Maria Huley and in thanksgiving for the health of Dmytro Huley.*

Holodomor Monument

S. Badiwsky \$100; John & Jean Schnayder \$200; Anastasia Czuczman \$100; Anthony & Stanice Caruk \$500; Bogdan & Stephania Zakala \$100; Anne Kril \$50 *in memory of Paulina Hawryluk*; Ella Mazurenko \$100; Julia Janesiwskyj \$300; John Harasym \$300.00 *in memory of Olga.*

May the Lord Bless all our Donors!!!

Our Deepest Sympathy to:

the family and friends of Helena Michta
the family and friends of Nadia Drohobycky
the family and friends of Paulina Hawryluk
the family and friends of Halyna Izhakovska
the family and friends of Liliia Berlinska
the family and friends of Kalina Rossinskaia
the family and friends of Sophie Zastawny
the family and friends of Stefan Lazor
the family and friends of Roman Pashkewych
the family and friends of Maria Kobylansky
Nadia & Orest Ruzucki and Pelahia Bahry and family on the passing of Luka Ruzycki.

May their Memory be Eternal!

Yavir School of Ukrainian Dance – Registration Open House are held at the Yavir office on the following dates:

September 6 to 8 from 6:00 to 8:00 pm

September 11 from 3:00 to 7:00 pm

September 12 to 15 from 6:00 pm to 8:00 pm

Fall season starts September 11.

Eparchial News

UCWLC Eparchial Branch invites all for their Annual Tea at the SSMI House (5 Austin Terrace) on September 25 between 1:00 pm and 4:00 pm.

Community News

Ukrainian Heritage Day will be observed on Wednesday, September 7.

Bloor West Village – Ukrainian Festival will be held on September 16 to 18. For more information visit www.ukrainianfestival.com

The Ukrainian Canadian Congress informs all that the Lesia Ukrayinka celebrations in High Park will be held on October 9. More information will be provided at a later date.

Ukrainian Women's Organization of Canada – Toronto Branch invites all to their garden Party on Sunday, September 25 at 2:00 pm at the Trident banquet hall (145 Evans Ave.). For more information call Anne 416-249-0907 or the Ukrainian Canadian Care Centre 416-243-7653 x313.

The Newediuk Funeral Home is offering an eight-week Bereavement Support Group for recently bereaved adults. The fall group is held every Thursday from 7:00 to 9:00 pm starting September 22 at the 'Well-Come' room at the Martin Grove United Church (75 Pergola Rd). For more information and to register please call 416-745-7555. Free admission.

Intentions for August 28 to September 4

Sunday

9:30 am Divine Liturgy

11:00 am (h)Adrian, Mariana, Oleksander

O. Renalda

11:00 am Divine Liturgy – Feast of the Dormition of the Mother of God (UCCC)

Monday

8:30 am +Zenon Bobownyk *L. Bobownyk*
+(p)Joseph, Mary, Daniel,
Ernest, Marcel *R. Laroche*

Tuesday

8:30 am +(p)Evhenia (9th day), Roman,
Dmytro
(h)Elsie Kohut *H./ M. Holodryz*
(h)Anton Turko (80th birthday)

Wednesday

8:30 am Divine Liturgy

Thursday

8:30 am +Roman Pashkewych
7th Floor St. Demetrius Residents

Friday

8:30 am Divine Liturgy

Saturday

8:30 am +Maria Kobylanska *M./ M. Stasiuk*
+(p)Ivan (40th day)*Mrs. Holowatska*
5:00 pm +(p)Marie Petko *Mr. Petko*

Sunday

9:30 am (h)Ana & Yurko (Birthdays)

11:00 am Divine Liturgy

11:00 am +(p)William Prociw
(5 yrs)(UCCC)

Symbols:

+ Divine Liturgy for the deceased

+(p) Divine Liturgy for the deceased with Panachyda

(h) Divine Liturgy for health

(UCCC) Ukrainian Canadian Care Centre (Res.) St. Demetrius Residence

Icons for Funerals – When a loved one dies we feel the great loss but at the same time we are comforted in our sorrow knowing that life continues in eternity. That is why we place an icon in the coffin to remind us that our souls were created in the image and likeness of God. If the funeral director does not supply the traditional icon he may obtain one at the church office.

**Наші найщиріші вітання та
поздоровлення п. Володимиру та п.
Марії Пейко з нагоди 50-го ювілею
Подружнього життя.**

МИНУЛО ВЖЕ ПІВ-ВІКУ З ТОГО ЧАСУ,
ЯК В ВАШОМУ ЖИТТІ ЦВІЛА ВЕСНА.
І СТІЛЬКИ ПРОЖИТО І ПЕРЕЖИТО РАЗОМ,
І СКРОНІ ПОБІЛИЛА СИВИНА...

А в ДВЕРІ СТУКАЄ ЛАСКАВА ОСІНЬ -
БАГАТА, ЩЕДРА, СПРАВДІ ЗОЛОТА!
ЯК НАГОРОДА ЗА ЛЮБОВ І МУДРІСТЬ,
ЗА ВАШІ, В ПАРІ ПРОЖИТИ, ЛІТА.
ЗА ТЕ,ЩО ЗБЕРЕГЛИ СВОЮ РОДИНУ
НА ХВИЛЯХ ЧАСУ,В РАДОСТІ Й БІДІ,
ЗА ТЕ,ЩО ДОЛЮ ПОРІВНУ ДИЛИЛИ
І СТАЛИ ПДНИМ ПРИКЛАДОМ В ЖИТТІ.
ТОЖ БУДЬТЕ НАМ ЗДОРОВІ І ЩАСЛИВІ!
ХАЙ СПІЛЬНИЙ ШЛЯХ ВАШ ДОВГО ЩЕ ЦВІТЕ.
А БОЖЕ БЛАГОСЛОВЕННЯ БУДЕ З ВАМИ ВСЕ.
НА МНОГАЯ ТА БЛАГАЯ ЛІТА!!!

ПАРАФІЯЛЬНІ НОВИНИ

Дорогі Парафіяни! Ми раді запропонувати Вам перше видання парафіяльного вісника після літніх вакацій. Надіємось, що це видання допоможе всім краще пізнати всі новини парафії.

Щире спасибі всім, хто спричинився до величного святкування Дня Незалежності України в нашій парафії: п. Любомиру Левицькому (власник крамниці «Flower Fantasy» в Миссиссага) за пожертву живих квітів до церкви та церковної залі, п. Дарії Поронюк за пожертву сонячників для прикраси церковної залі, п. Ользі Ясінській за гарне пошиття декоративного матеріалу, Юркові Яремко за комп'ютерну обробку матеріалу для висвітлення на великому екрані. Особлива подяка п. Михайлові Романюк за технічне озвучення та сестрам Іванні та Соломії Сало за чудовий концерт.

Щиросердечна подяка всім паням, які напекли смачне печиво, всім, хто допомагав прикрасити залю, а також працював в кухні. Нехай вседобрий Господь благословить всіх Вас ясными дарами своєї благодаті.

Вітаємо Лорен Гав (внучка п. Емілії Гав) із здобуттям нагороди Miss Canada. Лорен щиро дякує нашій парафії за підтримку.

Повідомляємо всіх батьків, які мають маленьких дітей, що для вашої зручності маємо дитячу кімнату (з лівої сторони головного входу церкви), в якій є озвучення, і є нагода брати участь в молитві.

З радістю повідомляємо, що літом цього року вийшов друком в українській мові **Катехизм Української Греко-Католицької Церкви «Христос Наша Паска».** Цей катехизм можна придбати в церковній крамниці у притворі церкви.

Потребуємо вашої допомоги в парафіяльній кухні! Будемо працювати кожного тижня приготівляючи їжу та інші продукти на наш парафіяльний базар, що відбудеться в кінці листопада. Будемо щиро вдячні за вашу допомогу, **особливо потребуємо мужчин.** Порядок праці в кухні будемо розмішувати в церковному віснику. Наш Базар – це найбільша нагода зібрати фонди для парафії та парафіяльних організацій. Якщо не будемо мати достатньо рук до помочі, тоді будемо змушенні скасувати парафіяльний базар. Вже скасовано наш парафіяльний пікнік в липні, оскільки не маємо бажаних добровольців до праці.

Резервний фонд. Пробуємо заснувати резервний фонд, в який би вкладали певну

суму кожного року. Кожен будинок має такий фонд і з нього черпаються гроші на заміну устаткування, на більші ремонти, на ремонт покриття паркувальних зон і тд. Ніколи не знаємо, коли спадуть на нас великі видатки, що саме трапилося нам тепер. Спереду церкви мусимо розрити, щоб прокласти нову дренажну систему та зробити великі ремонти. Вода розмиває проїздну частину і утворилася велика западина, і це спричинює просочування води до церковної залі. Приблизний кошт цього проекту \$100 тисяч. Якщо б ми мали резервний фонд, тоді б не переживали, але такого фонду не маємо. Якщо всі наші парафіяни збільшили б свої пожертви на 10%, ми б не мали таких фінансових турбот.

Випродаж на подвір'ї (YARD SALE): **вживані меблі та інші речі**, - відбудеться в суботу 10 вересня від 9:00 ам до 12:00 рм. на подвір'ї школи св. Димитрія, сторона від Richview Rd (якщо б падав дощ, тоді в церковній залі).

Божественну Літургію для дітей будемо служити кожної суботи о год. 6:15 вечора, починаючи із суботи 24 вересня. Також 24 вересня після Божественної Літургії для дітей будемо мати піцу в церковній залі.

Недільну Божественну Літургію о год. 11:30 ранку із чудовим молитовним співом нашого хору знову будемо служити починаючи **із неділі 11 вересня** (Порядок богослужень: 8:30 рано та 11:30 рано Св. Літургія в українській мові, 10:00 рано Св. Літургія в англійській мові. Я звичайно щонеділі служимо Св. Літургію в Українсько-Канадському Осередку Опіки о год. 11:00 рано).

Святу Літургію в Резиденції Св. Димитрія знову розпочинаємо служити щосереді із середі 7 вересня.

Божественну Літургію протягом тижня ввечері знову починаємо служити починаючи із 12 вересня. Просимо слідкувати за розпорядком у віснику.

Різдво Пресвятої Богородиці, яке припадає 8 вересня, будемо святкувати на Літургії в суботу ввечері 10 вересня та в неділю 11 вересня. Під час Божественної Літургії у суботу 10 вересня о год. 5:00 вечора, а також 11 вересня під час кожної Недільної Божественної Літургії відбудеться благословення учнів, студентів, вчителів, катехитів, професорів на новий навчальний рік 2011/2012. *Прийдімо із своїми дітьми, щоб просити у Бога благодаті на успішний навчальний рік.*

Свято Воздвиження Чесного Хреста, яке припадає 14 вересня, будемо святкувати на всіх Літургіях в суботу ввечері 17 вересня та в неділю 18 вересня.

Щиросердечна подяка наступним жертводавцям, котрі склали свої пожертви: на церковні потреби: Урсуля Платко \$1500, Ярослав Заставний \$500 в пам'ять Соні Заставної, Янові та Марії Лядвиг \$1000 в пам'ять Гелени Міхти, Родині Закія \$150 в пам'ять Марії Гулей та подяка Богові за здоров'я Дмитра Гулея, Іван та Мар'яна Неведюк \$100 в пам'ять Романа Пашкевича *в пам'ять **Павліни Гаврилюк***. Іван та Ольга Малиса \$25, Юліяна Малиса \$25, Оля Сабат \$20, Джері та Гельга Фопис \$40, Григорій Стрембицький \$50, п. Паньків \$50, Волі Пічут \$20, п. Щурик \$20, **на пам'ятник Голодомору**. С.

Бадівський \$100, Іван та Геня Шнайдер \$200, Анастасія Чучман \$100, Антоній та Стеніс Царук \$500, Богдан та Стефанія Закала \$100, Анна Кріль \$50 в пам'ять Павліни Гаврилюк, Ела Мазуренко \$100, Юлія Янішевська \$300, Іван Гарасим \$300 в пам'ять Ольги, Роберт Цвіренко \$50 в пам'ять Романа Пашкевича, Іван та Мар'яна Неведюк \$100 в пам'ять Гелени Міхти. Нехай Господь Бог благословить всіх Жертводавців.

Увага!!! Всім організаціям при нашій парафії. Як ви хочете помістити оголошення про свої сходи та події у церковному віснику, - ви повинні приносити ці оголошення до церковної канцелярії до середи до 4:00 по полудні (в іншому випадку це оголошення буде розміщено аж в наступному випуску віснику).

ЛУЮЖК. Просимо членкинь підібрати свій вересневий примірник «Тримаймо Зв'язок» в церковній залі.

Запис до Школи Українського Народного Танцю «ЯВІР» на танцювальний рік 2011/2012 «Де всітанцюють» відбудеться з 6 до 8 вересня о год. 6:00-8:00 веч. та 11 вересня з 3:00 по полудні до 7:00 веч., 12 до 15 вересня 6:00-8:00 вечора в канцелярії Школи Народного Танцю «ЯВІР». Більше інформації на www.yavir.ca. Або задзвоніть 416-243-3072.

Кухня потребуємо допомоги в цей вівторок, будемо робити голубці. Також **БУДЕМО** продавати вареники у цей вівторок з 9:30 ранку до 1:30 по полудні.

Просимо молитися за хворих у нашій парафії: Марію Летіту, Софію Боєчко, Марію Федак.

Наші найглибші співчуття родині та друзям усопшої Гелени Міхти, родині та друзям усопшої Надії Дрогобицької, родині та друзям усопшої Павліни Гаврилюк, родині та друзям усопшої Галини Іжаковської, родині та друзям усопшої Лілії Берлінської, родині та друзям усопшої Калини Росинської, родині та друзям усопшої Софії Заставної, родині та друзям усопшого Стефана Лазора, родині та друзям усопшого Романа Пашкевича, родині та друзям усопшої Марії Кобилянської, Надії та Оресту Ружицький та Пелагії Багрій із відходом у вічність Луки Ружицького. Нехай Господь Бог сочинить їм вічну пам'ять.

НОВИНИ З ЖИТТЯ ЄПАРХІЇ

Єпархіяльна Управа ЛУЮЖК щиро запрошує всіх на **Чайне Прийняття** в домі **Сестер Служебниць Н. Д. М.** - 5 Austin Terrace, Торонто, в неділю 25 вересня 2011 р. від год. 1:00 до 4:00 по полудні.

ГРОМАДСЬКІ НОВИНИ

Відзначення Дня Української Спащини відбудеться в середу 7 вересня.

Український Фестиваль на вул. Блюр відбудеться від п'ятниці 16 вересня до неділі 18 вересня. Більше інформації на елект. Сторінці www.ukrainianfestival.com

Комітет Українок Канади – Відділ Торонто повідомляє, що Свято Лесі Українки відбудеться 9 жовтня цього року в High Park. Просимо слідувати за дальшими оголошеннями.

Українські Жіночі Організації Канади – Відділу Торонто запрошують всіх на Garden Party, яка відбудеться 25 вересня о год. 2:00 по полуднів залі УНО (145 Evans Ave). Ціль – підтримати Українсько-Канадський Осередок Опіки. Квитки: дорослі \$30 діти до 12 років \$12. Більше інформації вам надасть Анна 416-249-0907 або УКОО 416-243-7653 (внутр. 313).

Похоронне Заведення «Неведюк» пропонує безкоштовну осінню восьми-тижневу програму для людей у скорботі. Це чудова нагода отримати інформацію, знання та підтримку. Вечори професійно-підготовленні, і рекомендуємо учасникам почекати три місяці після смерті люблячої особи, щоб взяти участь. Учасники мають підтвердити свою присутність на кожній програмі. Записуватися треба наперед. Програма відбудеться в "Well-Come" Room в Martin Grove United Church (75 Pergola Rd): 22 та 29 вересня, 6, 13, 20, 27 жовтня, 3 та 10 листопада. Більше дізнається задзвонивши 416-745-7555.

Намірення з 28 серпня до 4 вересня

Неділя

9:30am Св. Літургія

11:00 am (зд)Адріян, Мар'янна, Олександр,
о. Реналд *Родина*

11:00 am Св. Літургія(УКОО) Успення ПДМ

Понеділок -

8:30 am +Зенон Бобовник *Л. Бобовник*
(+п)Йосиф, Марія, Данило, Ернест,
Марсель *Р. Лярошель*

Вівторок

8:30 am (зд)Елсі Когут *М.Л. Голодрайчик*
(зд)Антон Турко 80-ліття *Родина*
(+п)Евгенія 9-ий день, Роман, Дмитро

Середа

8:30 am Св. Літургія

Четвер

8:30 am +Роман Пашкевич

Мешканці 7-го поверху резиденції Св. Димитрія

П'ятниця

8:30 am Св. Літургія

5:30 pm (зд)Володимир та Марія Пейко
50-ліття Подружнього життя *Родина*

Субота

8:30 am +Марія Кобилянська *М.М. Стасюк*
(+п)Іван 40-ий день *п. Головацька*
5:00 pm (+п)Марія Петко *п. Петко*

Неділя

9:30am (зд)Ана та Юрко (уродини) *Родина*

11:00 am (+п)Вільям Проців 5-та річ.

11:00 am Св. Літургія (УКОО)

Молитва про добрий гумор св. Томаса Мор

Господи, дай мені здоров'я тіла і
добрий гумор,

Щоб я мій його зберегти.

Дай мені, Господи, просту душу, яка
зможе

Визнати скарбом все, що добре,
І яка не злякається образів зла,

Але радше знайде спосіб,
Щоб привести все до ладу.

Дай мені душу, яка не знає нудьги,

Бурчання, зітхань, плачу, і не
дозволь,

Щоб я занадто турбувався невдахою,
Який зветься "я".

**Зрілість віри – це готовність віддати
Господу усе, що Він нам дає.**

Т.Дайчер